

## С П О Р А З У М Е Н И Е

Правителството на Народна република България и Правителството на Демократична република Виетнам,

Вземайки под внимание приятелските отношения съществуващи между Народна република България и Демократична република Виетнам, в желанието си да продължат ефикасно и на базата на принципите на социалистическия интернационализъм, да поддържат виетнамския народ в законната му борба срещу агресивната война, която водят Съединените американски щати срещу Демократична република Виетнам,

и като държат сметка за искането на правителството на Демократична република Виетнам за получаване материална помощ, се договориха за следното:

### Член 1

Правителството на Народна република България ще помогне на правителството на Демократична република Виетнам чрез безвъзмездна доставка на стоки възлизащи на стойност 2.300 000 (два милиона и триста хиляди) рубли през периода 1965-1966 г. съгласно списъка, приложен към настоящото Споразумение.

### Член 2

Доставките на стоки ще се извършват на базата на цените, които са били определени по силата на Търговската спогодба между двете страни.

Договорените стоки ще бъдат доставени на база СИФ. Транспортните разноски за стоките до пристанище на Демократична република Виетнам или до виетнамско-китайската граница и разходите по застраховката ще бъдат за сметка на Народна република България, извън стойността, посочена в член 1.

Член 3

С цел да се реализира настоящото Споразумение Външно-търговската банка в София ще открие на името на Народната банка на Демократична република Виетнам в Ханой една специална сметка в рубли, безлихвена-и-без разноски, наречена "Сметка помощ на Виетнам 1965-1966 г."

Член 4

Българската външнотърговска банка и Народната банка на Демократична република Виетнам ще се договорят отделно за техническите банкови подробности, които ще бъдат необходими във връзка с изпълнението на настоящото Споразумение.

Член 5

Всички спецификации на стоки, начинът на доставка и другите условия свързани с изпълнението на настоящото Споразумение ще бъдат договорени между съответните външнотърговски органи на двете страни.

Член 6

Настоящото Споразумение влиза в сила в деня на подписването му.

Съставено и подписано в София на 22 юни 1965 г. в два оригинални екземпляра всеки на два езика, български и виетнамски, като двата текста българският и виетнамският ще имат еднаква сила.

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА  
НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
(п) Ст. Тодоров

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА  
ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА ВИЕТНАМ  
(п) Ле Тан Нги

Настоящото споразумение е одобрено с разпореждане на Министерския съвет № П-150 от 16 юли 1965 г.

ГЛ. СЕКРЕТАР НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: (п) Н. Манолов

В я р н о,

НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ ОБЩА КАНЦЕЛАРИЯ:

Отпечатано в ..18. екз.

(Ст. Цонев)

С П И С Ъ К

на стоките, които Народна република България ще достави на Демократична република Виетнам в рамките на безвъзмездна помощ през 1965-1966 г.

№ по ред	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	Количество или стойност
1.	Силови трансформатори	бр.	17
2.	Електромотори	бр.	53
3.	Токоизправители	бр.	26
4.	Апарати и инструменти за болници, фармацевтически изделия и разни специалитети	х.р.	500
5.	Емайлирани проводници и бобинажни жици	т	140
6.	Изолирани проводници с медно жило	т	40
7.	Голи медни въжета	т	100
8.	Изолатори 45 KV	х.бр.	30
9.	Електрически съоръжения и други материали	х.р.	100
10.	Радиотелефон РСВ-1	бр.	100
11.	Машини за хладилни инсталации мощност 300 м куб.	бр.	8
12.	Олово	т	250
13.	Износени автомобилни гуми	т	500
14.	Бризент	х.м	200
15.	Дизелмотори 18 к.с.	бр.	25
16.	Електроженни групи	бр.	54
17.	Водно-електрически централи	бр.	2

Настоящият списък е одобрен с разпореждане на Министерския съвет № П-150 от 16 юли 1965 г.

ГЛ. СЕКРЕТАР НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ: (п) Н. Манолов

В я р н о,

НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ ОБЩА КАНЦЕЛАРИЯ:

*Б. Димитров*  
(Ст. Цонев)

Отпечатано в .13. екз.

МА.